
01001360507990012



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 136**

5 Ιουλίου 1999

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/3/ΑΣ 47/Μ. 4922 (1)

Έγκριση του Πρώτου Πρωτοκόλλου επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν».

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε., ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντες υπόψη τις διατάξεις: 1. του Μνημονίου Επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδος - Ιράν που υπογράφηκε στη Τεχεράνη στις 12 Μαρτίου 1991 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 2137/1993 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 84 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος α΄ της 28.5.1993.

2. το περιεχόμενο του Πρώτου Πρωτοκόλλου επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που προωθείται για έγκριση, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρώτο Πρωτόκολλο επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της χώρας μας και του Ιράν που υπογράφηκε στη Τεχεράνη στις 29.11.1998 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 2 Ιουνίου 1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε.
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**	**Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ	ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ	**Λ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ**	**Ε. ΠΑΠΑΖΩΗ**

ΠΡΩΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΙΣΛΑΜΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΙΡΑΝ

Στη βάση :

α) του Μνημονίου Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, που υπεγράφη στην Τεχεράνη την 12η Μαρτίου 1991,

β) του Πρωτοκόλλου της Τρίτης Συνόδου της Μικτής Διϋπουργικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, που συνήλθε στην Αθήνα την 15 η - 17 η Ιουλίου 1998, και με σκοπό την επιτάχυνση της έναρξης της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, τα δύο Μέρη συναντήθηκαν στην Τεχεράνη την 29 η Νοεμβρίου 1998.

Την Ελληνική Δημοκρατία αντιπροσώπευσε η Υπουργός Ανάπτυξης Κυρία Βάσω Παπανδρέου και την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν ο Υπουργός Πολιτισμού και Ανώτατης Παιδείας Δρ. Mostafa Moin.

Τα δύο Μέρη επιβεβαίωσαν την προγενέστερη απόφασή τους να αναπτύξουν ένα Διακρατικό Πρόγραμμα Συνεργασίας στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας, που θα περιλαμβάνει κυρίως την υλοποίηση και την οικονομική ενίσχυση κοινών έργων αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Επιπλέον, η συνεργασία θα μπορεί να καλύψει τις ακόλουθες δραστηριότητες :

- Ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνολογικών πληροφοριών
- Ανταλλαγές επιστημόνων και εμπειρογνωμόνων
- Τεχνική βοήθεια
- Οργάνωση κοινών επιστημονικών συναντήσεων, συνεδρίων, συμποσίων, σεμιναρίων, ημερίδων, εκθέσεων κλπ.

Α. Πρόγραμμα Διακρατικής Συνεργασίας στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας

Το Πρόγραμμα Διακρατικής Συνεργασίας έχει στόχο την ανάπτυξη της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ επιστημονικών ιδρυμάτων, κυβερνητικών οργανισμών και ιδιωτικών ή δημοσίων επιχειρήσεων των δύο χωρών, μέσω της υλοποίησης Κοινών Εργων Έρευνας και Ανάπτυξης.

1. Τομείς προτεραιότητας

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας του Πρώτου Διακρατικού Προγράμματος Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας :

- Γεωργική Έρευνα και Τεχνολογία Τροφίμων
- Επιστήμες της Γης- Γεωλογία Πετρελαίου- Σεισμολογία
- Περιβάλλον
- Ενέργεια
- Επιστήμες Υλικών, Φυσική και Χημεία
- Βιομηχανικές Τεχνολογίες
- Επιστήμες Υγείας (Ιατρική)
- Τεχνολογίες Πληροφοριών και Τηλεπικοινωνίες
- Βιοτεχνολογία
- Χημικά και Φαρμακευτικά Προϊόντα
- Πολιτισμική Κληρονομιά

2. Κοινή Προκήρυξη υλοποίησης των προτεινόμενων έργων

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να πραγματοποιούν μία κοινή προκήρυξη κάθε δύο χρόνια, με σκοπό την υλοποίηση των κοινών έργων Έρευνας και Ανάπτυξης. Η προκήρυξη θα δημοσιεύεται ταυτοχρόνως και στις δύο χώρες και θα καθορίζει :

- Τους τομείς προτεραιότητας και μερικούς κανονισμούς που θα πρέπει να λαμβάνονται υπ'όψη στη διεξαγωγή των έργων (π.χ. σχέση με βιομηχανία κλπ.)
- Τους κανόνες υποβολής προτάσεων
- Τους διοικητικούς και οικονομικούς κανονισμούς για την υλοποίηση των κοινών προγραμμάτων
- Τη διάρκεια των έργων (ανώτατη διάρκεια δύο χρόνια)
- Την καταληκτική προθεσμία για την υποβολή των προτάσεων

3. Δομή των προτάσεων υλοποίησης κοινών έργων

Οι προτάσεις έργων που θα υποβληθούν και στις δύο χώρες θα πρέπει να περιλαμβάνουν :

- Την πλήρη περιγραφή του έργου (αντικείμενο, μεθοδολογία, αναμενόμενα αποτελέσματα, κατάσταση της έρευνας , τεκμηρίωση της ανάγκης συνεργασίας)
- Την σύνθεση των ερευνητικών ομάδων στην Ελλάδα και το Ιράν
- Την ακριβή διάρκεια του έργου
- Το χρονοδιάγραμμα και τις φάσεις του έργου
- Την ανάλυση του προϋπολογισμού

Μονομερείς προτάσεις (που δεν κοινοποιούνται και στα δύο Μέρη) δεν θα εξετάζονται. Οι προτάσεις των έργων θα υποβάλλονται σε ειδικά έντυπα που θα διατίθενται από τις αντίστοιχες υπηρεσίες.

4. Επιλογή των έργων

Κάθε Μέρος θα θεσπίζει την κατάλληλη διαδικασία για την αξιολόγηση των προτάσεων που υποβλήθηκαν και θα πληροφορεί το άλλο Μέρος για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης. Στη συνέχεια θα λαμβάνει χώρα συνάντηση της Μικτής Επιτροπής Ε+Τ Συνεργασίας και θα υπογράφεται σχετικό Πρωτόκολλο. Το Πρωτόκολλο θα περιλαμβάνει το διετές Πρόγραμμα Εργασίας (δηλαδή τα κοινά έργα και τις δραστηριότητες που θα πραγματοποιηθούν από κοινού και στις δύο χώρες) , καθώς και τους διοικητικούς και οικονομικούς όρους της Συνεργασίας.

5. Από κοινού συμφωνηθείσες δαπάνες

Τα δύο Μέρη θα πρέπει να αναλάβουν την ανταλλαγή των επιστημόνων και ερευνητών. Στο πλαίσιο αυτό η αποστέλλουσα χώρα οφείλει να αναλάβει τις δαπάνες των εισιτηρίων για τους αποστελλόμενους επιστήμονες, ενώ τα έξοδα διαβίωσης και παραμονής θα αναλαμβάνονται από την φιλοξενούσα χώρα στο πλαίσιο των κοινών έργων. Επιπρόσθετα έξοδα (αναλώσιμα, μικρός εξοπλισμός, δημοσιεύσεις και έξοδα δημοσιοποίησης, μικρές αμοιβές σε νέους ερευνητές) θα μπορούν ενδεχομένως να παρέχονται από τα συνεργαζόμενα Μέρη.

Β. Φορείς υλοποίησης

Φορείς υλοποίησης είναι :

- Η Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας στην Ελλάδα
- Ο Ιρανικός Οργανισμός Επιστήμης και Τεχνολογίας (IROST)

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να πραγματοποιούνται ετήσιες σύνοδοι της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας , που είναι αρμόδια για την υλοποίηση των άρθρων του πρωτοκόλλου (με σκοπό την διοργάνωση της Κοινής Προκήρυξης για την υποβολή προτάσεων) και την θέσπιση των διοικητικών διαδικασιών για την υλοποίηση του Προγράμματος Διακρατικής Συνεργασίας. Η ημερομηνία και ο τόπος της Συνόδου θα ορίζονται με γραπτή διαδικασία μεταξύ των δύο Μερών και το ταχύτερο δυνατό.

Υπεγράφη στην Τεχεράνη την 29η Νοεμβρίου 1998, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην Ελληνική, Περσική και Αγγλική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης ως προς την ερμηνεία, θα υπερισχύσει το αγγλικό κείμενο.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν
ΒΑΣΩ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ Υπουργός Ανάπτυξης	MOSTAFA MOIN Υπουργός Πολιτισμού και Ανώτατης Παιδείας

1st PROTOCOL
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC AND THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

On the basis of:

a) the Memorandum of Understanding on Scientific and Technological Co-operation between the Hellenic Republic and the Islamic Republic of Iran, signed in Tehran on March 12, 1991,

b) the Protocol of the 3rd Meeting of the Joint Ministerial Committee on Economic Co-operation between the Hellenic Republic and the Islamic Republic of Iran, held

in Athens on July 15-17, 1998, and in order to accelerate the commencement of the Scientific ant Technological Co-operation between the two countries, the two Parties held a meeting in Tehran, on November 29, 1998.

The Hellenic Republic was represented by the Minister of Development, Mrs. Vasso Papandreou and the Islamic Republic of Iran by the Minister of Culture and Higher Education, Dr. Mostafa Moin.

The two Parties confirmed their previous decision to develop a Bilateral Co-operation Programme in the field of Science and Technology including mainly the implementation and financial support of joint projects of mutual interest. Furthermore, the co-operation could cover the following activities:

- Exchange of Scientific and Technological Information
- Exchange of scientists and experts
- Technical assistance
- Organization of joint scientific meetings, conferences, symposia, courses, workshops, exhibitions, etc.

A. Bilateral Co-operation Programme in the field of Science and Technology

The Bilateral Co-operation Programme aims to promote the Scientific and Technological Co-operation between scientific institutions, governmental organizations and private or public enterprises of the two countries, through the implementation of Joint Research and Development (R&D) projects.

1. Priority Areas

The two Parties agreed on the 1st Bilateral Scientific and Technological Co-operation Programme's priority areas as follows:

- Agricultural Research and Food Technology
- Earth Sciences - Petroleum Geology - Seismology
- Environment
- Energy
- Material Sciences, Physics and Chemistry
- Industrial Technologies
- Health Sciences (Medicine)
- Information Technology and Telecommunications
- Biotechnology
- Chemicals and Pharmaceuticals
- Cultural Heritage

2. Common Call for implementing the proposed projects

The Parties agreed to arrange a common call biannually in order to implement the joint Research and Development (R&D) projects. The call will be published simultaneously in the two countries and will specify:

- The priority fields and certain regulations which should be taken into consideration in conducting projects (i.e. relevance to industry, etc.)
- The guidelines for the submission of the proposals
- The administrative and financial regulations for the implementation of the joint projects.
- The duration of the projects (maximum 2 years)
- The deadline for the submission of proposals

3. Structure of the proposals related to the implementation of the joint projects

The project proposals that will be submitted to both countries must include:

- The full description of the project (objectives, methodology, expected results, current situation, justification of the need of co-operation),
- The composition of the research teams in Greece and in Iran
- The exact duration of the project
- The time schedule and the work packages of the project
- The budget breakdown

Unilateral proposals (which are not announced to both Parties) will not be taken under consideration. The project proposals will be submitted in special forms delivered by the relevant authorities.

4. Selection of the projects

Each Party will establish an appropriate procedure for the evaluation of the submitted proposals and will inform the other Party on the results of the evaluation. A meeting of the Joint Committee on S&T Co-operation will then be held and a Protocol will be signed. The Protocol will contain the two years Working Programme (i.e. the joint projects and the activities that will be implemented jointly in the two countries) as well as the administrative and financial conditions of the Co-operation.

5. Mutually agreed costs

The two Parties should embark upon the exchange of scientists and scholars. In this framework the guest country should undertake the ticket cost of the sending scientists but the living expenses will be afforded by the host country within the framework of the joint projects. Additional costs (consumables, small equipment items, publication and dissemination costs, small allowances to young researchers) can eventually be provided by the co-operating Parties.

B. Implementing Organizations

Implementing organizations are:

- The General Secretariat for Research and Technology in Greece and
- The Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST)

The Parties agreed to hold annual meetings of the Joint Committee on Scientific and Technological Co-operation that is responsible for implementing the articles of the protocol in order to organize the Common Call for submission of proposals and for establishing the administrative procedures for the implementation of the Bilateral Co-operation Programme. The date and place of the Meeting will be fixed by written procedure between the Parties at their earliest convenience.

Signed in Tehran, on November 29, 1998, in two originals, each in the Greek, Persian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English version shall prevail.

For and on behalf of the Government of the Hellenic Republic	For and on behalf of the Government of the Islamic Republic of Iran
VASSO PAPANDREOU Minister of Development	MOSTAFA MOIN Minister of Culture and Higher Education

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ 294/Μ. 4976 (2)

Έγκριση του Πρακτικού της 8ης Συνόδου μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας (Γ.Γ.Ε.Τ.) και του Βρεταννικού Συμβουλίου (B.C.) δια την εκτέλεση της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδος και του Ηνωμένου Βασιλείου της 8.2.1985»

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε., ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντες υπόψη τις διατάξεις:

1. της Ελληνο-Βρεταννικής Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Φεβρουαρίου 1985 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1621/1986 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 114 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 18ης Ιουλίου 1986.

2. το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 8ης Συνόδου μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας (Γ.Γ.Ε.Τ.) και του Βρεταννικού Συμβουλίου (B.C.) για την εκτέλεση της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδος και του Ηνωμένου Βασιλείου της 8.2.1985 που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 5.4.1999, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 18 Ιουνίου 1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε.
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**	**Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ		ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Λ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ		**Ε. ΠΑΠΑΖΩΗ**

EIGHTH MEETING BETWEEN THE GENERAL SECRETARIAT FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY (GSRT) AND THE BRITISH COUNCIL (BC) IN THE FRAMEWORK OF THE AGREEMENT ON APPLIED SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN GREECE AND THE UNITED KINGDOM, OF 8.2.1985

Greek side	U.K. side
Prof. Emm.G.Fragoulis	Mr. P.J. Chenery
Dr. E.N.Carabateas	Mr. C.P.Kaldis
Dr. A. Spilioti	
Mrs. A. Fetsi	

1. The two parties met on this day and agreed on the implementation of the joint research programmes between U.K. and Greece in accordance with Article II of the above Agreement.

2. Having re-examined the proposals of 1998, the two parties have decided to continue to support and fund the projects listed in Annex A approved in the previous meeting, for the second and final year.

3. Having examined the proposals submitted in October 1998 by interested bodies it was agreed to support the new projects listed in Annex B.

4. The terms of reference, the fields of cooperation and the financial arrangements for the implementation of these projects are given in Annex C.

5. The two parties expressed their intention to confirm the collaboration in the new projects for a (2) two-year period, while concurrently making provision for the announcement of new programmes in other areas of research and technology.

6. Furthermore having the experience of the very fruitful cooperation within the previous jointly organised events (and more specifically the recent scientific meeting on the use of gene technology in food and/or the release of GMOs to the environment and the participation of a member of GSRT in a British Council science policy seminar), the two parties expressed their interest to continue this effort in order to further promote the S & T cooperation between Greece and the United Kingdom. In particular, The British Council is planning an external evaluation of the Joint Research Programmes in Greece, in which it is involved and will welcome the cooperation of GSRT in the successful undertaking of this evaluation. Additionally, The British Council has requested the allocation of a further place in a future science policy international seminar with the intention of offering it again to a suitable GSRT member of staff in the year 2000.

Signed in Athens on 5 April 1999

For the Greek side	For the British side
PROFESSOR EMM.G.FRAGOULIS	MR P.J. CHENERY
SECRETARY GENERAL FOR	DIRECTOR
RESEARCH & TECHNOLOGY	THE BRITISH
	COUNCIL GREECE

Annex A: Projects Included in Protocol 1998

No	Title	Greek Leader	British Leader	Field
	CHEMISTRY			
24	MODELLING OF TECHNOLOGICALLY ADVANCED CONDUCTING POLYMERS	PROVATA ASTERO - NRCS"DEMOKRITOS", INST.OF PHYS. CHEMISTRY	HOWLIN BRENDAN - UNIVERSITY OF SURREY	CHEMISTRY
23	STRUCTURE, MORPHOLOGY, DYNAMICS/PHOTOPHYSICAL PROPERTIES RELATIONSHIP OF INDUSTRIAL POLYMERS. AN NMR STUDY IN THE LIQUID AND SOLID STATE	DAIS PHOTIS - UNIVERSITY OF CRETE, DEPT.OF CHEMISTRY	HEATLEY FRANK - UNIVERSITY OF MANCHESTER	CHEMISTRY
	HEALTH SCIENCES			
15	THE ROLE OF MITOCHONDRIA AND CORTICO STEROIDS IN THE MICROGLIAL MEDIATED CNS IMMUNE RESPONSE	SEKERIS C. & MOUTSATSOU P. - MEDICAL SCHOOL OF ATHENS	BREEN KIERAN - UNIVERSITY OF DUNDEE	HEALTH SCIENCES
9	IMMUNOLOGY OF CAPRIPOXVIRUS	MAGANA OLGA - MINISTRY OF AGRICULTURE, CENTRE OF ATHENS VETERINARY INSTITUTIONS VIRUS DEPARTMENT	IRELAND DEBORAH - INST.FOR ANIMAL HEALTH, PIRBRIGHT LAB.	HEALTH SCIENCES
	HISTORY - ARCHAEOLOGY			
29	EVALUATION OF A PORTABLE MULTISPECTRAL IMAGING SYSTEM FOR THE EXAMINATION, RECORDING AND MONITORING OF WALL PAINTINGS IN SITU	FOTAKIS KOSTAS - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY	CATHER SHARON - UNIVERSITY OF LONDON	HISTORY - ARCHAEOLOGY
28	LASER SPECTROSCOPIC TECHNIQUES IN ARTWORK DIAGNOSTICS	ANGLOS DEMETRIOS - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY	CLARK R.J.H. - UNIVERSITY COLLEGE LONDON	HISTORY - ARCHAEOLOGY
18	TOWARD PREVENTING THE CATACOMBS ON MILOS ISLAND IN AEGEAN (TOMBS OF EARLY CHRISTIANS) FROM BIODETERIORATION; THE ROLE OF PLANTS AND ROOT APICES	RHIZOPOULOU SOPHIA - UNIVERSITY OF ATHENS	DAVIES WILLIAM JOHN - UNIVERSITY OF LANCASTER	HISTORY - ARCHAEOLOGY
16	INDUSTRIAL MINERALS OF ANTIQUITY IN THE AEGEAN.THE CASE OF SAMIAN AND LEMNIAN "EARTHS"	PERDIKATSIS V. - INST. OF GEOLOGY AND MINERAL EXPLORATION	PHOTOS - JONES EFFIE - UNIVERSITY OF GLASGOW	HISTORY - ARCHAEOLOGY
12	GLAZED BYZANTINE CERAMICS FROM ARGOS: ANALYSIS PROGRAMME	OIKONOMOU - LANIADOU ANASTASIA - 5TH EPHOREIA OF BYZANTINE ANTIQUITIES	ARMSTRONG PAMELA - UNIVERSITY OF OXFORD	HISTORY - ARCHAEOLOGY
7	CHEMICAL CHARACTERISATION OF ARCHAEOLOGICAL STEATITE FROM NORTHERN BRITAIN AND CRETE: TOWARDS THE DEVELOPMENT OF AN OPTIMUM ANALYTICAL PROTOCOL	KILIKOGLOU V. - NCSR "DEMOKRITOS"	JONES RICHARD - UNIVERSITY OF GLASGOW	HISTORY - ARCHAEOLOGY
32	THE COUPLING OF MICROSCALE TO MESOSCALE POLLUTION DISPERSION MODELS TO IMPROVE SOURCE-RECEPTOR RELATIONSHIPS IN URBAN AREAS	MOUSSIOPOULOS, N. - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	APSIMON, H.M. - IMPERIAL COLLEGE, CENTRE FOR ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY	ENVIRONMENT
17	ASSESSMENT OF THE ADVERSE EFFECTS OF TROPOSPHERIC OZONE ON IMPORTANT CULTIVATED PLANTS AND THE COUNTERACTING EFFECTS OF ANTI-OXIDANT FUNGICIDES.	VELISSARIOU, D. - BENAKI PHYTOPATHOLOGICAL INST	DAVISON, A.W. - UNIV.OF NEWCASTLE	ENVIRONMENT
2	PROMOTION BY ALKALIES IN EMISSION CONTROL CATALYSIS.	YENTEKAKIS, I. - INSTITUTE OF CHEMICAL ENGINEERING & HIGH TEMPERATURES PROCESSES	LAMBERT, RICHARD M. - UNIVERSITY OF CAMBRIDGE, DEPT OF CHEMISTRY	ENVIRONMENT

No	Title	Greek Leader	British Leader	Field
10	DESIGN AND CONSTRUCTION OF A PROMPT-GAMMA NEUTRON ACTIVATION ANALYSIS FACILITY FOR SMALL ANIMAL IN VIVO BODY COMPOSITION STUDIES.	STAMATELATOS, I.E. - NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH 'DEMOKRITOS', INST.OF NUCLEAR TECHNOLOGY AND RADIATION	GREEN, S.PH.D BIRMINGHAM UNIVERSITY HOSPITAL MEDICAL PHYSICS SERVICES	HEALTH SCIENCES
27	AN INTEGRATED SYSTEM FOR PHOTODYNAMIC THERAPY AND DIAGNOSIS OF CANCER, IN THE FARRED SPECTRAL RANGE.	YOVA, DIDO - NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS	KING, TERENCE ALAN - UNIVERSITY OF MANCHESTER, DEPT OF PHYSICS AND ASTRONOMY	HEALTH SCIENCES
37	RECONFIGURABLE INPUT DEVICE FOR KINETICALLY CHALLENGED PERSONS.	DOLLAS, AP. - TECHNICAL UNIVERSITY OF CRETE, ELECTRONIC AND COMPUTER ENGINEERING DEPT	KEAN, TOM - ALGOTRONIX LTD	HEALTH SCIENCES
33	MAGNETORESISTIVE ARRAY SENSORS FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS.	NIARCHOS, D. - NCSR 'DEMOKRITOS'	JONES,G. - REDCLIFFE MAGTRONICS LTD	AUTOMATION
14	SENSOR-ACTUATOR IDENTIFICATION FOR REALTIME CONTROL OF A TIME-DELAYED HYDRO-PNEUMATIC INK INJECTION SYSTEM.	KRIKELIS, N.J. - NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS, MECHANICAL ENGINEERING DEPT, MECHANICAL DESIGN & CONTROL SYSTEMS	PETROULAKIS, L. - UNIV. OF STRATHCLYD, EELECTRONIC AND ELECTRICAL ENGINEERING DT	AUTOMATION

ANNEX C

JOINT RESEARCH PROGRAMMES

AIM

To promote the development of scientific cooperation between research institutes and tertiary education institutes of the two countries.

TERMS

The programmes are essentially for research and technological development, limited in time and with clear objectives, established between research groups from each country. Each research group should nominate a Project Leader who will be responsible for all correspondence in relation to the application and subsequent to it.

FIELDS OF COOPERATION - SELECTION

Within the framework of Bilateral R & D Cooperation between Greece and U.K. a call for proposals was launched in September 1998 concerning the following fields:

- Medical Physics and Bioengineering
- Sensors and Devices for Manufacturing Processes
- Atmospheric Pollution

Applications submitted, following this public announcement, have been assessed by a joint committee appointed by the General Secretariat for Research and Technology and the British Council.

The committee nominated academic referees, from both sides, who have assisted in the assessment of the proposed projects. The joint committee, which met in Athens in March 1999, has finally approved eight (8) joint research projects in the above mentioned fields.

DURATION

Each project should normally last two years, starting in April 1999. Projects can exceptionally be extended for up to one more year. Such extensions will be granted in competition with the other applications. Projects which have received support for three years are not eligible for any further awards.

FINANCE

The programmes provide grants for travel, subsistence and operational costs. There is no element in the grants to cover bench fees, or cost of equipment, therefore, each partner must already have made provision for such costs associated with the project.

The General Secretariat for Research and Technology covers the cost of travel for the Greek researchers, a per diem for accommodation and meals to their British partners and also supports consumables, small equipment, publication costs and occasionally awards financial support for young researchers participating in the joint projects.

The British Council, Greece covers the cost of travel for the British scientists, a per diem for accommodation and meals to their Greek partners and running costs for the British research teams.

Each project leader will be required to submit a statement of expenditure and produce an up-to-date report at the end of each year, as well as a final statement of expenditure and a final report at the end of the support period.

In 1999 the level of funding will be as follows:

A. Visits to Greece

Provision of a return air ticket from the point of departure in Britain to the nearest point of arrival in Greece.

Allowances of

a. 18.000 Drs per Diem for visits up to three weeks

b. 330.000 Drs per month for visits of longer duration

B. Visits to Britain

Provision of a return air ticket from the point of departure in Greece to the nearest point of arrival in Britain.

a. 160.000 Drs per week for visits up to three weeks

b. 480.000 Drs per month for visits of longer duration

ΟΓΔΟΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (ΓΓΕΤ) ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΒΣ), ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ 8/2/1985.

Ελληνική πλευρά	Πλευρά Ηνωμένου Βασιλείου
Καθηγητής Εμμ. Γ. Φραγκούλης	κ. Π. Τζ. Τσένερι
Δρ. Ε.Ν. Καραμπατέας	κ. Σ.Π. Καλδής
Δρ. Α. Σπηλιώτη	
κα Α. Φέτση	

1. Οι δύο πλευρές συναντήθηκαν σήμερα και συμφώνησαν στην εφαρμογή κοινών ερευνητικών προγραμμάτων μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ελλάδας, σύμφωνα με το Άρθρο ΙΙ της προαναφερθείσας Σύμβασης.

2. Έχοντας επανεξετάσει τις προτάσεις του 1998, οι δυο πλευρές αποφάσισαν να συνεχίσουν την υποστήριξη και χρηματοδότηση των προγραμμάτων που παρατίθενται στο Παράρτημα Α. όπως αυτά εγκρίθηκαν στην προηγούμενη συνάντηση, για το δεύτερο και τελευταίο έτος.

3. Έχοντας εξετάσει τις προτάσεις που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 1998 από τους ενδιαφερομένους φορείς, συμφωνήθηκε να υποστηρίξουν τα νέα προγράμματα που παρατίθενται στο Παράρτημα Β.

4. Οι όροι αναφοράς, οι τομείς συνεργασίας και οι οικονομικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή αυτών των προγραμμάτων παρατίθενται στο Παράρτημα Γ.

5. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη εξέφρασαν την πρόθεσή

τους να επιβεβαιώσουν τη συνεργασία στα νέα προγράμματα για μια περίοδο δύο (2) ετών, προβλέποντας ταυτόχρονα την ανακοίνωση νέων προγραμμάτων σε άλλους τομείς έρευνας και τεχνολογίας.

6. Επιπλέον, έχοντας την εμπειρία της πολύ καρποφόρας συνεργασίας στις προηγούμενα κοινά οργανωμένες συναντήσεις (και ειδικότερα στην πρόσφατη επιστημονική συνάντηση για την χρήση της τεχνολογίας γονιδίων στις τροφές και/ή την απελευθέρωση γενετικά τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και τη συμμετοχή ενός μέλους της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας σε ένα σεμινάριο επιστημονικής πολιτικής του Βρετανικού Συμβουλίου), τα δύο συμβαλλόμενα μέρη εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους να συνεχίσουν αυτή την προσπάθεια, ώστε να προάγουν περαιτέρω την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Ελλάδας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Ιδιαίτερα το Βρετανικό Συμβούλιο σχεδιάζει μια εξωτερική αξιολόγηση των Κοινών Ερευνητικών Προγραμμάτων στην Ελλάδα, στα οποία εμπλέκεται, και θα καλωσορίσει τη συνεργασία της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας στην επιτυχή ανάληψη αυτής της αξιολόγησης. Επί πλέον, το Βρετανικό Συμβούλιο ζήτησε την κατανομή μιας ακόμη θέσης σε ένα μελλοντικό διεθνές σεμινάριο επιστημονικής πολιτικής, με πρόθεση να την προσφέρει εκ νέου σε ένα κατάλληλο μέλος του προσωπικού της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας, κατά το έτος 2000.

Υπογράφηκε στην Αθήνα την 5η Απριλίου του 1999.

Για την Ελληνική πλευρά (υπογραφή) ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΕΜΜ. Γ. ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ, ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ.

Για τη Βρετανική πλευρά (υπογραφή) Π. ΤΖ. ΤΣΕΝΕΡΙ, ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ.

Παράρτημα Α: Προγράμματα που συμπεριλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 1998

Αριθμός	Τίτλος	Έλληνας επικεφαλής	Βρετανός επικεφαλής	Τομέας
ΧΗΜΕΙΑ				
24	ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΗΓΜΕΝΩΝ ΑΓΩΓΙΜΩΝ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΑ ΑΣΤΕΡΩ - ΕΚΕΦΕ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ» ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΦΥΣΙΚΗΣ ΧΗΜΕΙΑΣ	ΧΑΟΥΛΙΝ ΜΠΕΡΝΤΑΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΣΑΡΕΪ	ΧΗΜΕΙΑ
23	ΔΟΜΗ, ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ, ΔΥΝΑΜΙΚΗ/ΦΩΤΟΦΥΣΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΣΧΕΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ. ΜΙΑ ΜΕΛΕΤΗ NMR ΣΕ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΑ	ΔΑΗΣ ΦΩΗΣ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ ΤΜΗΜΑ ΧΗΜΕΙΑΣ	ΧΙΤΛΙ ΦΡΑΝΚ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ	ΧΗΜΕΙΑ
ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ				
15	Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΜΙΤΟΧΟΝΔΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΟΡΤΙΚΟΣΤΕΡΟΕΙΔΩΝ ΣΤΗ ΜΙΚΡΟΓΛΟΙΑΚΗ ΠΑΡΕΜΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΑΝΟΣΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΑΠΟΚΡΙΣΗ NCS	ΣΕΚΕΡΗΣ Γ. ΚΑΙ ΜΟΥΤΣΑΤΣΟΥ Π. - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΑΘΗΝΩΝ	ΜΠΡΙΝ ΚΙΡΑΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΝΤΑΝΤΙ	ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ
9	ΑΝΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΙΟΥ CAPRIPOX	ΜΑΓΓΑΝΑ ΟΛΓΑ - ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΚΕΝΤΡΟ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ, ΤΜΗΜΑ ΙΩΝ	ΑΪΡΛΑΝΤ ΝΤΕΜΠΟΡΑ - ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΖΩΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ, ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΠΙΡΜΠΡΑΪΤ	ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ
ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ				
29	ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΝΟΣ ΦΟΡΗΤΟΥ ΠΟΛΥΦΑΣΜΑΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ, ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΠΟΥ	ΦΩΤΑΚΗΣ ΚΩΣΤΑΣ - ΙΔΡΥΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ	ΚΑΘΕΡ ΣΑΡΟΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ
28	ΦΑΣΜΑΤΟΣΚΟΠΙΚΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΛΕΪΖΕΡ ΣΕ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΜΑΤΩΝ	ΑΓΓΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΙΔΡΥΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ	ΚΛΑΡΚ Ρ. ΤΖ. Η - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ ΚΟΛΕΓΙΟ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ
18	ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΒΙΟΕΠΙΔΕΙΝΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΟΜΒΩΝ (ΤΑΦΩΝ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ) ΣΤΟ ΝΗΣΙ ΜΗΛΟΣ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ - Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΦΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΟΡΥΦΩΝ ΤΩΝ ΡΙΖΩΝ	ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΥ ΣΟΦΙΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ	ΝΤΕΪΒΙΣ ΓΟΥΪΛΙΑΜ ΤΖΟΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΑΝΚΑΣΤΕΡ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ
16	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΜΕΤΑΛΛΕΥΜΑΤΑ ΣΤΟ ΑΙΓΑΙΟ: Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΩΝ ΣΑΜΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΛΗΜΝΙΑΚΩΝ ΕΔΑΦΩΝ	ΠΕΡΔΙΚΑΤΣΗΣ Β. - ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΓΕΩΛΟΓΙΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ	ΦΟΤΟΣ - ΤΖΟΟΥΝΣ ΕΦΗ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΓΛΑΣΚΟΒΗΣ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ
12	ΓΥΑΛΙΝΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΚΕΡΑΜΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΓΟΣ: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ - ΛΑΝΙΑΔΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ - ΠΕΜΠΤΗ ΕΦΟΡΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ	ΑΡΜΣΤΡΟΝΓΚ ΠΑΜΕΛΑ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΟΞΦΟΡΔΗΣ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ

Αριθμός	Τίτλος	Έλληνας επικεφαλής	Βρετανός επικεφαλής	Τομέας
7	ΧΗΜΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΤΕΑΤΙΤΗ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΡΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΡΗΤΗ: ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΕΝΟΣ ΒΕΛΤΙΣΤΟΥ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΟΥ	ΚΙΛΙΚΟΓΛΟΥ Β. - ΕΚΕΦΕ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ»	ΤΖΟΟΥΝΣ ΡΙΤΣΑΡΝΤ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΓΛΑΣΚΟΒΗΣ	ΙΣΤΟΡΙΑ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ
32	Η ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΙΚΡΗΣ ΕΩΣ ΜΕΣΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ ΜΟΝΤΕΛΩΝ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΥΝΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΠΗΓΗΣ - ΥΠΟΔΟΧΕΩΝ ΣΤΙΣ ΑΣΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ	ΜΟΥΣΙΟΠΟΥΛΟΣ Ν. - ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	ΑΨΙΜΟΝ Η. Μ. - ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟ ΚΟΛΕΓΙΟ, ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ
17	ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΥΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΣΦΑΙΡΙΚΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ ΣΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΚΑΛΛΙΕΡΓΟΥΜΕΝΑ ΦΥΤΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΟΞΕΙΔΟΤΙΚΩΝ ΜΥΚΗΤΟΚΤΟΝΩΝ	ΒΕΛΙΣΑΡΙΟΥ Δ. - ΜΠΕΝΑΚΕΙΟ ΦΥΤΟΠΑΘΟΛΟΓΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ	ΝΤΕΪΒΣΟΝ Α.Γ. - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΝΙΟΥΚΑΣΤΛ	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ
2	ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΑΠΟ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΣΕ ΚΑΤΑΛΥΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ	ΓΕΝΤΕΚΑΚΗΣ Ι. - ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΧΗΜΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΥΨΗΛΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ	ΛΑΜΠΕΡΤ ΡΙΤΣΑΡΝΤ Μ. - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΕΪΜΠΡΙΤΖ, ΤΜΗΜΑ ΧΗΜΕΙΑΣ	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ
10	ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΙΑΣ ΑΜΕΣΗΣ - ΓΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΝΕΤΡΟΝΙΟΥ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΖΩΑ ΣΕ ΜΕΛΕΤΕΣ ΣΥΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΕΝ ΖΩΗ	ΣΤΑΜΑΤΕΛΑΤΟΣ Ι.Ε. - ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ», ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΠΥΡΗΝΙΚΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ	ΓΚΡΙΝ Σ. - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΜΠΙΡΜΙΓΧΑΜ, ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ	ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ
27	ΕΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΩΤΟΔΥΝΑΜΙΚΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ ΚΑΡΚΙΝΟΥ, ΣΤΗ ΦΑΣΜΑΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ FARRED	ΓΙΟΒΑ ΔΙΔΩ.- ΕΘΝΙΚΟ ΜΕΤΣΟΒΙΟ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ	ΚΙΝΓΚ ΤΕΡΕΝΣ ΑΛΑΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ, ΤΜΗΜΑ ΦΥΣΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ	ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ
37	ΑΝΑΔΙΑΜΟΡΦΟΥΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΓΙΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΙΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ	ΝΤΟΛΑΣ Α.Π. - ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ, ΤΜΗΜΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ	ΚΙΝ ΤΟΜ - ΑΛΓΚΟΤΡΟΝΙΞ ΛΙΜΙΤΕΝΤ (ALGOTRONIX LTD)	ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ
33	ΜΑΓΝΗΤΟΑΝΘΕΚΤΙΚΟΙ ΑΙΣΘΗΤΗΡΕΣ ΕΝ ΣΕΙΡΑ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ	ΝΙΑΡΧΟΣ Δ. - ΕΚΕΦΕ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ»	ΤΖΟΟΥΝΣ Γ. - ΡΕΝΤΚΛΙΦ ΜΑΓΚΤΡΟΝΙΚΣ ΛΙΜΙΤΕΝΤ (REDCLIFF MAGTRONICS LTD)	ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ
14	ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗ ΓΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΕΛΕΓΧΟ ΕΝΟΣ ΥΔΡΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΓΧΥΣΗΣ ΜΕΛΑΝΗΣ ΜΕ ΧΡΟΝΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ	ΚΡΙΚΕΛΗΣ Ν.Ι. - ΕΘΝΙΚΟ ΜΕΤΣΟΒΙΟ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ, ΤΜΗΜΑ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ, ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΠΕΤΡΟΥΛΑΚΗΣ Λ. - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΣΤΡΑΘ - ΚΛΑΪΝΤ, ΤΜΗΜΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ	ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΚΟΙΝΑ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΚΟΠΟΣ

Να προωθηθεί η ανάπτυξη επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των ερευνητικών ινστιτούτων και τριτοβάθμιων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων των δύο χωρών.

ΟΡΟΙ

Τα προγράμματα είναι ουσιαστικά για έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, περιορισμένα σε χρόνο και με σαφείς αντικειμενικούς σκοπούς, δημιουργημένα μεταξύ ερευνητικών ομάδν από κάθε χώρα. Κάθε ερευνητική ομάδα θα πρέπει να διορίσει έναν Επικεφαλής του Προγράμματος, ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για όλη την αλληλογραφία σε σχέση με την αίτηση και τα παρεπόμενά της.

ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΕΠΙΛΟΓΗ

Στο πλαίσιο της Διμερούς Συνεργασίας Έρευνας και Ανάπτυξης μεταξύ της Ελλάδας και του Ηνωμένου Βασιλείου, προωθήθηκε μια κλήση για υποβολή προτάσεων το Σεπτέμβριο του 1998, όσο αφορά τους ακόλουθους τομείς:

- Ιατρική φυσική και βιομηχανική.
- Αισθητήρες και συσκευές για βιομηχανικές κατασκευαστικές διαδικασίες.
- Ατμοσφαιρική ρύπανση.

Οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν, μετά από αυτή την δημόσια ανακοίνωση, αξιολογήθηκαν από μια κοινή επιτροπή που διορίστηκε από τη Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας και το Βρετανικό Συμβούλιο.

Η επιτροπή διόρισε ακαδημαϊκούς αξιολογητές, και από τις δύο πλευρές, που βοήθησαν στην αξιολόγηση των προτεινόμενων προγραμμάτων. Η κοινή επιτροπή, που συναντήθηκε στην Αθήνα τον Μάρτιο του 1999, ενέκρινε τελικά οκτώ (8) κοινά ερευνητικά προγράμματα στους προαναφερθέντες τομείς.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Κάθε πρόγραμμα θα πρέπει φυσιολογικά να διαρκεί δύο έτη, αρχίζοντας από τον Απρίλιο του 1999. Τα προγράμματα μπορούν κατ' εξαίρεση να επεκταθούν μέχρι ένα ακόμη έτος. Τέτοιες παρατάσεις θα χορηγούνται σε ανταγωνισμό με τις άλλες αιτήσεις. Τα προγράμματα που έλαβαν υποστήριξη για τρία χρόνια δεν δικαιούνται περαιτέρω ποσά χορηγίας.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

Τα προγράμματα προβλέπουν χρηματικές παροχές για ταξίδια, διαβίωση και λειτουργικά έξοδα. Δεν υπάρχει στοιχείο στις χρηματικές παροχές για να καλύψει τα έξοδα θέσης ή το κόστος του εξοπλισμού, επομένως κάθε συνεργάτης πρέπει να έχει ήδη κάνει πρόβλεψη για τέτοιες δαπάνες που σχετίζονται με το πρόγραμμα.

Η Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας καλύπτει το κόστος ταξιδιού για τους Έλληνες ερευνητές, μια ημερήσια αποζημίωση για κατάλυμα και γεύματα στους Βρετανούς συνεργάτες τους και, επίσης, καλύπτει αναλώσιμα, μικρό εξοπλισμό, έξοδα δημοσίευσης και, ευκαιριακά, χορηγεί οικονομική ενίσχυση για νέους ερευνητές που συμμετέχουν στα κοινά προγράμματα.

Το Βρετανικό Συμβούλιο στην Ελλάδα καλύπτει το κόστος ταξιδιού για τους Βρετανούς επιστήμονες, μια ημερήσια αποζημίωση για κατάλυμα και γεύματα στους Έλληνες συνεργάτες τους και τα τρέχοντα έξοδα για τις Βρετανικές ερευνητικές ομάδες.

Κάθε επικεφαλής προγράμματος θα απαιτείται να υποβάλει μια κατάσταση εξόδων και να παρουσιάσει μια ενήμερη έκθεση στο τέλος κάθε έτους, καθώς επίσης και μια τελική κατάσταση εξόδων και μια τελική έκθεση στο τέλος της περιόδου οικονομικής υποστήριξης.

Το επίπεδο χρηματοδότησης, κατά το 1999, θα είναι ως εξής:

Α. Επισκέψεις στην Ελλάδα

Πρόβλεψη ενός αεροπορικού εισιτηρίου μετ' επιστροφής, από το σημείο αναχώρησης στην Βρετανία ως το πλησιέστερο σημείο άφιξης στην Ελλάδα.

Επιδόματα:

α. 18.000 δρχ. την ημέρα για επισκέψεις μέχρι τρεις εβδομάδες.

β. 330.000 δρχ. το μήνα, για επισκέψεις μεγαλύτερης διάρκειας.

Β. Επισκέψεις στη Βρετανία

Πρόβλεψη ενός αεροπορικού εισιτηίου μετ' επιστροφής, από το σημείο αναχώρησης στην Ελλάδα ως το πλησιέστερο σημείο άφιξης στη Βρετανία.

Επιδόματα:

α. 160.000 δρχ. την εβδομάδα, για επισκέψεις μέχρι τρεις εβδομάδες.

β. 480.000 δρχ. το μήνα, για επισκέψεις μεγαλύτερης διάρκειας.

Ακριβής μετάφραση του Αγγλικού πρωτότυπου εγγράφου.

Αθήνα, 22 Απριλίου 1999
Με εντολή Υπουργού
Ο Διευθυντής κ.α.α.
ΒΙΡΓΙΝΙΑ ΡΑΝΤΗ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
INTERNET: hol.gr
e-mail: nvas @ hol.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ	Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ	Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ	Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ	Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ	Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ	Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
	- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται, πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών, με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

(ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ)